

# **Instruction and Exercise Manual of the 17<sup>th</sup> Missouri Volunteer Infantry Regiment (re.)**

**based on the “Infantry Tactics” by Brig.-Gen.  
Silas Casey, U.S. Army, 1862**

© by Claus Koenig and Tommy Weber, Privates, 17<sup>th</sup> Mo. Vol. Inf. Regt. (re.),  
St. Louis, Missouri, October 1863

## Table of Contents

- A. Preface
  
- B. Instructions and Comments from the School of the Soldier
  - The Position of the Soldier
  - The Manual of Arms
  - Marching and Wheeling

# **Ausbildungs- und Übungshandbuch des 17<sup>th</sup> Missouri Volunteer Infantry Regiment (re.) – Kommentare eines Veteranen**

**auf Grundlage der „Infantry Tactics“ von Brig.-Gen.  
Silas Casey, U.S. Army, 1862**

© Claus Koenig und Tommy Weber, Privates, 17<sup>th</sup> Mo. Vol. Inf. Regt. (re.),  
St. Louis, Missouri, Oktober 1863

## Inhaltsverzeichnis

- A. Vorwort
  
- B: Befehle und Kommentare aus der Schule des Soldaten
  - Die Position des Soldaten
  - Handbuch der Befehle mit Waffe
  - Marsch und Drehungen

## A – Preface

The following Manual was written and edited with the intention of supplying the famous and brave 17<sup>th</sup> Missouri Volunteer Infantry Regiment (re.) with a unique and easy-to-understand handbook for the common Soldier. Since the average Infantryman is faced with a various and complex construction of instructions and exercises it is hardly unlikely that a new recruit or a veteran will read, learn and understand the complete Infantry Tactics by Brig.-Gen. Silas Casey as they were written in 1862.

Since it is nevertheless a must for each Infantryman to know the basic instructions and exercises and – very important – to understand what they mean and how they should be executed; this work does not consist of a translation of the complete manual, but of the important exercises with both a translation and a short comment added.

This first part consists of “The School of the Soldier” – as it is the basic and most important knowledge of the common soldier – and two other parts consisting of “The School of the Company” and “The Instruction for Skirmishers” could follow.

So, it is the editors true hope that this Manual will help the brave soldiers of the 17<sup>th</sup> Mo. Vol. Inf. Regt. (re.) and will be a contribution to the cause of saving the Union and bringing peace and freedom to the united nation again! E PLURIBUS UNUM!

St. Louis, Mo., October 1863  
Claus Koenig, Pvt.

## A – Vorwort

Das folgende Handbuch wurde in der Absicht geschrieben, das berühmte und tapfere 17<sup>th</sup> Missouri Volunteer Infantry Regiment (re) mit einem einzigartigen und leicht zu verstehenden Handbuch für den gemeinen Soldaten auszustatten. Da sich der Durchschnittssoldat mit einer breiten und komplexen Konstruktion von Befehlen und Übungen konfrontiert sieht, ist es höchst unwahrscheinlich, daß ein neuer Rekrut oder auch ein Veteran das gesamte Handbuch lesen, lernen und verstehen wird, so wie es von Brigadegeneral Silas Casey 1862 verfaßt wurde.

Da es aber nichtsdestotrotz ein Muß für jeden Infanteristen ist, die grundlegenden Befehle und Übungen zu kennen und - wichtiger noch - zu verstehen was sie bedeuten und wie sie ausgeführt werden sollten; besteht diese Arbeit nicht aus einer binären Übersetzung des gesamten Handbuches, sondern aus einer sehr freien Übersetzung der wichtigsten Befehle mit erklärenden Kommentaren.

Dieser erste Teil besteht aus der „Schule des Soldaten“ – also DEM grundlegendsten und wichtigsten Wissen des gemeinen Soldaten. Zwei weitere Teile, „Die Schule der Kompanie“ und „Die Befehle für Skirmishers“ könnten folgen.

Somit ist es die aufrichtige Hoffnung des Verfassers, das dieses Handbuch den tapferen Soldaten der 17<sup>th</sup> Mo. Vol. Inf. Regt. (re.) helfen und ein Beitrag sein wird zum Nutzen der Sache – der Rettung der Union und der Wiederherstellung von Frieden und Freiheit für eine wiedervereinigte Nation! E PLURIBUS UNUM!

St. Louis, Mo., im Oktober 1863  
Claus Koenig, Pvt.

## B. Instructions and Comments

### I The School of the Soldier

#### GENERAL COMMENTS

Each movement and exercise should be understood before passing to the next.

The instructor allows the men to rest at the end of each part of the lessons, and oftener, if he thinks proper, for this purpose he commands **REST**.

At the command **REST** the soldier is no longer required to preserve immobility, or to remain in his place. If he shall remain in his place the instructor will command: **IN PLACE - REST**.

Many command consist of two parts – one giving a prior signal and taking the awareness of the soldier – the next to execute the command and wait for the next.

**NOTE:** EVERY ORDER IS EXECUTED EXACTLY IN THE MOMENT THE SECOND PART OF THE COMMAND IS GIVEN – not a second earlier or a second later!!!

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 77 – 83)*

In the following part the recruits will be without arms:

## B. Befehle und Kommentare

### I Die Schule des Soldaten

#### ALLGEMEINE KOMMENTARE

Jede Bewegung und Übung sollte verstanden sein, bevor zur Nächsten übergegangen wird.

Der Ausbilder erlaubt den Männern sich am Ende einer jeden Übung auszuruhen, und öfter, wenn er es als ratsam erachtet. Zu diesem Zweck befiehlt er **REST**.

Beim Befehl **REST** muß der Soldat nicht länger stillstehen oder an seinem Platz bleiben. Soll er an seinem Platz bleiben, befiehlt der Ausbilder: **IN PLACE - REST**.

*Anm. d. A.:*

*Viele – die Mehrzahl – der Befehle bestehen aus zwei Teilen: Einem **ANKÜNDIGUNGS-** und einem **AUSFÜHRUNGSKOMMANDO** (so heißen die heute und so isse leicht zu merken). Das **ANKÜNDIGUNGSKOMMANDO** sagt mir, welcher Befehl gleich kommen wird und bindet meine Aufmerksamkeit – das Ausführungskommando bedeutet genau jetzt den entsprechenden Bewegungsablauf auszuführen.*

*ACHTUNG: Fast immer werden Befehle im Moment ausgeführt, in dem das **AUSFÜHRUNGSKOMMANDO** gegeben wird (deswegen heißt es ja so...) – keine Sekunde früher und keine Sekunde später!!!*

*(Beispiel: **EYES – RIGHT!**)*

*„**EYES**“ ist das **ANKÜNDIGUNGSKOMMANDO**... ich weiß, daß ich gleich meinen Kopf zu bewegen habe und konzentriere mich – noch nach vorn blickend – darauf, wohin das **AUSFÜHRUNGSKOMMANDO** gleich gegeben wird.*

*„**RIGHT**“ ist das **AUSFÜHRUNGSKOMMANDO** – genau jetzt weiß ich, daß ich den Kopf zur rechten Seite drehen muß; das tue ich wenn der Ausbilder sein Wort „**RIGHT**“ ausgesprochen hat. So wird garantiert, daß wenn nötig zweitausend Mann wie eine Person den Kopf nach rechts drehen - im Idealfall).*

Im folgenden ersten Teil agieren die Rekruten ohne Waffe:

## THE POSITION OF THE SOLDIER

Heels on the same line, the feet turned out equally, the knees are straight but without stiffness, the body erect on the hips, the shoulders are square and the arms hanging naturally, the palm of the hand turned to the front with the little finger behind the seam of the pantaloons. Eyes fixed to the front.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 85)*

### **EYES – RIGHT! (EYES – LEFT!) ... FRONT!**

At the word **RIGHT!**, the recruit turns the head right into a position in which the left eye is in a line with the buttons of the coat and remains in this position – on the command **FRONT!** he turns the head back to the prior position. (By the command to the **LEFT!** the only difference is turning the head to the left side, the right eye building a line with the coat's buttons.)

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 88 - 92)*

### **REST!**

The recruit passes from the attention.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 93)*

## DIE POSITION DES SOLDATEN

Die Absätze der Schuhe auf einer Linie, beide Füße in leichtem Winkel (ca. 45 Grad) nach außen gestellt, die Knie gerade durchgestreckt aber – wichtig – nicht versteift, Oberkörper und die Schultern aufrecht, und die Arme natürlich an der Seite des Körpers, mit dem kleinen Finger an der Hosennaht. Augen geradeaus.

*Anm. d. A.:*

*Aufrecht stehen: Logo oder? Biste stolz der Union zu dienen, Soldat? Dann zeig's auch!*

*Knie nicht versteift: So kann man lange stehen OHNE umzukippen oder Krämpfe zu bekommen!!!*

*Augen nach vorn: Alter Landsertrick: such' Dir einen fixen Punkt vor Dir, den Du anschaust. Verhindert u.a. sich ablenken zu lassen, außerdem wird einem bei längerem Stehen nicht gar so schnell kotzübel.*

### **EYES – RIGHT! (EYES – LEFT) (AUGEN – RECHTS! (oder LINKS) ... FRONT! (... AUGEN GERADEAUS!)**

**EYES** ist reines Ankündigungskommando – ruhig sein, konzentrieren – noch nichts machen!

**RIGHT!** ist das Ausführungskommando – jetzt kurz und schnell den Kopf so nach rechts nehmen, daß sich das linke Auge auf einer Linie mit den Knöpfen der Jacke befindet. Bei **FRONT!** Einfach zurück und sich dann wieder auf den Fixpunkt konzentrieren.

*Anm. d. A.:*

*Bei LEFT das ganze genauso – nur nach links halt.*

### **REST! (RÜHRT EUCH!)**

Der Soldat darf sich rühren.

*Anm. d. A.:*

*Man darf sich jetzt bewegen und muß nicht gar so aufmerksam sein. Wasser trinken, leise unterhalten, sich etwas bewegen. Nicht zu verwechseln mit PARTY-Rumbrüllen-Weglaufen etc.!*

## **ATTENTION - SQUAD!**

By the first the recruit fixes his attention, by the second word he takes the position described above and remains silent and steady.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 94)*

---

## **FACINGS...**

### **SQUAD - RIGHT – (or LEFT...) FACE!**

At the command **RIGHT** raise the right foot a bit and turn it a bit to the right...prepare the movement, at the command **FACE** turn on the heel, and then replace the right heel by the side of the left, and on the same line.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 96/97)*

### **SQUAD – ABOUT - FACE!**

At **ABOUT**, turn on the left heel, the left toe to the front, carry the right foot to the rear, to the opposite of its prior position, and again place the feet square to each other.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 98 - 100)*

## **ATTENTION - SQUAD! (KOMPANIE – ACHTUNG!)**

Der Soldat geht in die o.g. Grundstellung

*Anm. d. A.:*

*Fixpunkt anglotzen, Kippe aus, Schnauze halten! (Is ja nicht so gemeint – aber Drill ist wie Ballettanz... je ernster der Einzelne es nimmt, desto geiler sieht das dann nachher von außen aus. Wer's nicht glaubt, dem empfiehlt der Verfasser im TV die jährliche „Trooping the Colour“ – Geburtstagsparade in London für die dortige Queen. Viel besser geht datt nicht mehr.)*

---

## **DREHUNGEN...**

### **SQUAD – RIGHT - (or LEFT...) FACE! (ABTEILUNG RECHTS - [oder LINKS] UM!)**

In **SQUAD - RIGHT** ist bereits die Information gegeben, in welche Richtung das Squad sich dreht. Bereits beim Wort **RIGHT** den rechten Fuß etwas anheben und nach rechts drehen, bei **FACE!** auf dem Absatz um neunzig Grad drehen und wieder in Grundstellung gehen.

*Anm. d. A.:*

*Fuß drehen: so kommste gleich schneller + leichter rum!*

### **SQUAD – ABOUT - FACE! (ABTEILUNG - KEHRT! [kehrt mir den Rücken zu, sagt der Ausbilder...])**

**ABOUT** als Ankündigung signalisiert eindeutig die anstehende Drehung um 180 Grad. Bei **FACE!** sofort einmal ganz herum drehen und sofort wieder in der Grundstellung stehen.

*Anm. d. A.:*

**MERKE:** *Immer um die Muskete drehen!  
Und wieder den rechten Fuß zum Drehen benutzen...*

## The DIRECT STEP...

### **SQUAD – FORWARD - COMMON TIME - MARCH!**

**COMMON TIME** means the rate of 90 steps in a minute.

At the first command the recruit puts the weight of the body on the right leg.

At the third command he will carry the left foot straight forward 28 inches from the right and executes the first step, followed by the next with the right foot and so on...

### **NOTE: ALWAYS START ON MARCH WITH YOUR LEFT FOOT!**

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 103 - 105)*

### **SQUAD - HALT! (HOLD!)**

At the first prepare to stop marching – at the second stop with the right foot and just take the left to its side into the **ATTENTION**-Position, then remain still.

**(NOTE:** For the perfect impression the instructor always should give the command **HALT/HOLD** on the left foot-step of the men.)

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 106 - 110)*

## Marsch in normaler Geschwindigkeit – der „DIRECT STEP“...

### **SQUAD – FORWARD - COMMON TIME - MARCH!** (ABTEILUNG - VORWÄRTS - IM GLEICHSCHRITT – MARSCH!)

**COMMON TIME** (*Anm. d. A.: ist stinknormaler Gleichschritt*) ca. 90 Schritte pro Minute.

Beim Ankündigungskommando **SQUAD - FORWARD** das Gewicht des Körpers etwas aufs rechte Bein verlagern. Beim Kommando **MARCH!** geht's dann los: **IMMER MIT LINKS LOSLAUFEN**, den ersten Schritt machen und den Fuß ca. 1 Schuhlänge weiter vorne wieder aufsetzen (= Faustregel), dann den Rechten usw. **AUF DEN NACHBARN UND DEN VORDERMANN ACHTEN!** Geh' nie schneller oder langsamer als Dein linker Nachbar, denn in der Linie mußst Du später immer auf seiner Höhe bleiben – wo er hingehet, gehst Du auch hin. **NICHT NACH UNTEN GUCKEN!**

*Anm. d. A.:*

*Wie beim Tanzen – Blick nach vorne und los.*

*GUTE HILFE FÜR AUSBILDER: Bei zwei Linien legt die hintere Reihe dem jeweiligen Vordermann die linke Hand auf dessen linke Schulter – wir marschieren erst mal im Hab'-Dich-Lieb-Modus. Die Armeslänge gibt den perfekten Abstand zum Vordermann vor.*

### **SQUAD - HALT! (ABTEILUNG – HALT!)**

Bei **HALT/HOLD** macht der rechte Fuß den letzten Schritt, der Linke wird dann nur noch danebengesetzt. Stehen in der **ATTENTION**-Position.

**(WICHTIG:** ES FUNKTIONIERT NUR, wenn der Ausbilder das Ausführungskommando **HALT/HOLD** auf dem linken Fuß gibt, d.h. in dem Moment **HALT!** brüllen, wo sie ihren linken Fuß auf den Boden setzen.)

## THE SAME – to march in QUICK TIME:

Means: A number of 110 steps per minute.

**ATTENTION:** The instructor does not command the quick step – he just commands **SQUAD – FORWARD - MARCH!** So You know if there is no further command that it is the **QUICK STEP!**

Length of the **QUICK STEP** is 33 inches, all other principles as above.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 111 - 112)*

## Furthermore there is the DOUBLE QUICK STEP...

At the first command the recruit raises his hands to the hips, elbows to the rear. At the second, he raises the left leg to start marching. (Actually... running.)

*(Casey's: The School of the Soldier – Part I, § 113 - 115)*

---

## DAS GLEICHE – Marschieren in QUICK TIME:

Soll heißen: ca. 110 Schritte die Minute.

**ACHTUNG:** Der Ausbilder kommandiert diesen schnelleren Schritt nicht ausdrücklich – er kommandiert nur: **SQUAD – FORWARD - MARCH!** (Also wenn er nicht wie oben **COMMON TIME** dazu sagt – dann isses automatisch **QUICK STEP**.)

*Anm. d. A.:*

*Also, da muß keiner mitzählen; oder so... beim Marschieren in der Linie ist es sehr, sehr, sehr hilfreich wenn der Ausbilder die Schritte des linken Fußes ANZÄHLT!!! (LEFT... LEFT... LEFT RIGHT LEFT! - im gewünschten Tempo.)*

*FAUSTREGEL + im Leben erprobt: JE MEHR ANGEZÄHLT WIRD; DESTO LEICHTER UND SCHNELLER AUTOMATISIERT SICH DER MARSCH!!!*

**Dann gibt's da noch den DOUBLE QUICK STEP...** *(Anm. d. A.: Soll heißen wir rennen ne Runde...)*

Beim Ankündigungskommando die Ellbogen hochnehmen... letztendlich muß man sehen, daß das Lederzeug nicht behindert und das man immer auf Höhe des rechten Nachbarn bleibt; auch etwas schneller und tiefer durch den Bauch atmen ist ratsam *(Anm. d. A.: sonst bekommt Mama Post vom War Departement...)*

---

So, in the following part the recruits will be with arms:  
... **THE INSTRUCTIONS WITH ARMS.**

### **Principles of Shouldered Arms**

The recruit standing in the **ATTENTION**-Position of the first part, the right arm bend slightly, holding the rifle. The rifle is held with the right hand – with the barrel vertical and resting in the hollow of the shoulder, the guard to the front, and the arm is nearly at its full length near the body.

The thumb and fore-finger closed together, grasping the swell of the stock, the cock resting on the little finger.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 127 - 133)*

### **MANUAL OF ARMS**

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 134 - 139)*

### **ORDER - ARMS!**

Hold the rifle with the right hand, the barrel between the thumb and the fore-finger, the other fingers joined, the muzzle about the right shoulder – the rammer in front, the toe of the butt in line with the foot.



*Ordered arms.—No. 156.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 156 - 160)*

Nunmehr kommt der Teil mit Waffe am Mann:  
... **DIE AUSBILDUNG AN DER WAFFE.**

### **Principles of Shouldered Arms**

Der Soldat steht in der normalen **ATTENTION**-Grundstellung (= **ORDER - ARMS**) aus dem ersten Teil, dieses Mal allerdings mit Gewehr.

Die Waffe wird mit der rechten Hand gehalten – der Lauf senkrecht stehend liegt mit der Mündung an bzw. vor der rechten Schulter, Abzug zeigt nach vorne, mit dem Daumen und dem Zeigefinger umgreift man den Lauf, die Schulterstütze steht in einer gedachten Linie mit der Schuhspitze neben dem rechten Fuß. Blick geradeaus. Ruhe!

### **HANDBUCH DER BEFEHLE MIT DER WAFFE**

### **ORDER - ARMS!**

**DIE** Grundstellung mit Gewehr (wie oben beschrieben).

## **SUPPORT - ARMS!**

1. Bring the rifle with the right hand to the left shoulder the barrel still to the front, and pass the left arm extended on the breast between the right hand and the cock – then rest the left hand on the right breast.
2. The cock is supported by the left fore-arm, the right arm is moving to the right side of the body.
3. **REST!**... At this command bring the right hand up to the handle of the rifle, no longer remaining in silence or steadiness.

....back to **SHOULDER - ARMS!**



*Support Arms.—No. 189.*

(Casey's: *The School of the Soldier – Part II, § 140 - 149*)

## **SUPPORT - ARMS!** (LINKS – SCHULTERT DAS GEWEHR! – *im weitesten Sinne...*)

1. Mit der rechten Hand das Gewehr drehen, so daß der Lauf nach vorne zeigt, es dann mit der Rechten zur linken Schulter führen. Den linken Arm mit der Beuge des Ellbogens unter den Hahn bringen und den Hahn in die linke Ellbogenbeuge legen, die linke Hand flach auf der rechten Brust abgelegt.
2. Der Hahn wird mit der Beuge des linken Ellbogens gehalten. Der rechte Arm wird wieder auf der rechten Körperseite angelegt.
3. Bei jetzt gegebenem **REST!** wird zusätzlich auch die rechte Hand an die Waffe gebracht, nicht länger stillstehen oder ruhig sein müssen.

... zurück ins **SHOULDER – ARMS**

In der Stellung geht es jetzt geistig weiter...

## REST!

No longer remain in silence or steadiness.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 144/145)*

## ATTENTION - SQUAD!

Restore Silence and steadiness, standing in the **ORDER - ARMS!** - Position again!!!

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 146)*

## SHOULDER - ARMS!

Move the left hand to the barrel and grasp the rifle with the left hand and lift it to the height of the shoulder – the right hand

1. moving to the guard with the thumb and the fore-finger, now holding the lifted rifle.
2. Drop the left hand quickly by the side.



*Shouldered Arms.—No. 121.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 161 – 162)*

## REST! (RÜHRT EUCH!)

Wie oben beschrieben...

## ATTENTION - SQUAD! (ABTEILUNG – ACHTUNG!)

Stillstehen in der Grundstellung **ORDER - ARMS**, Ruhe halten, Fixpunkt angucken.

## SHOULDER - ARMS! (SCHULTERT DAS GEWEHR!)

1. Die linke Hand zum Lauf der Waffe führen und diese anheben, bis sie sich auf Schulterhöhe befindet. Die rechte Hand geht zum Abzugsbügel und umgreift diesen mit Daumen und Zeigefinger, damit wird das nun angehobene Gewehr jetzt gehalten.
2. Die linke Hand zügig wieder zurück an die linke Hosennaht bringen. Ruhe halten. Fixpunkt angucken.

### **PRESENT - ARMS!**

1. With the right hand bring the rifle to the centre of the body, rammer to the front, and at the same time seize the rifle with the left hand until the second band is in a line with the eye's, and hold the rifle with the left hand at the first band on the barrel – the thumb extended against the stock.
2. Grasp the rifle with the right hand below and against the guard.



*Present Arms.—No. 149.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 150 – 153)*

### **PRESENT - ARMS! (PRÄSENTIERT DAS GEWEHR!)**

1. Mit der rechten Hand das Gewehr mittig vor den Körper – in Linie mit den Jackenknöpfen – bringen, Ladestock nach vorne, und gleichzeitig mit der linken Hand die Waffe soweit anheben, daß das zweite Laufband auf Augenhöhe ist.
2. Die linke umgreift auf Höhe des untersten Laufbandes die Waffe, die rechte hält sie unterhalb und gegen den Abzugsbügel.

### **TRAIL - ARMS!**

1. Take the rifle with the left hand on the height of the second band and lower it from the shoulder.
2. Incline the muzzle to the front, the butt to the rear and shortly from the ground.
3. The right hand supports the rifle now (holding it) above the cock, so that the men in the front rank are not hit by the bayonets.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 206 - 208)*

### **SECURE - ARMS!**

1. Take the rifle with the left hand and support with the right below, so bring the rifle from the right to the left side of the body, the barrel to the front!
2. Turn the rifle with both hands, still barrel to the front, bring the rifle reverse under the left arm – the left hand remaining at the lower band.
3. Secure the cock under the left shoulder and remove the right arm to its side.



*Secure Arms.—No. 218.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 213 - 218)*

### **TRAIL - ARMS! (GEWEHR SCHRÄG RECHTS AM ARM!)**

Das Gewehr wird mit der rechten Hand am untersten Laufband gehalten und neigt sich mit der Mündung etwas nach vorne, ca. 45 Grad zum Oberkörper. Wichtig ist dabei, auf den Vordermann zu achten, um diesen nicht zu gefährden!!!

### **SECURE - ARMS! (SICHERT DAS GEWEHR!)**

1. Mit der rechten und der linken Hand das Gewehr von der rechten Schulter hinüber auf die linke Körperseite bringen, der Lauf zeigt nach vorne.
2. Das Gewehr mit beiden Händen so drehen, daß das Schloß und der Abzug unter die linke Schulter geklemmt werden, der Lauf zeigt jetzt nach unten.
3. Die Waffe mit der linken Hand am untersten Laufband festhalten, die rechte Hand wieder auf die rechte Körperseite bringen.

### **RIGHT SHOULDER SHIFT - ARMS!**

1. Take the rifle from the shoulder with the right hand, and seize it with the left between the lower band and the guide-sight, raise the rifle the left hand to the height of the shoulder...
2. ...place at same time the right hand at the butt the beak between the first two fingers and then raise the rifle and place it on the right shoulder. The lock plate upward, the left hand returning to its side.
3. **SUPPORT - ARMS**



*Right shoulder shift arms.—No. 219.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 219 - 227)*

### **RIGHT SHOULDER SHIFT - ARMS! (RECHTS HOCH SCHULTERT DAS GEWEHR!)**

1. Die Waffe mit der rechten Hand von der Schulter nehmen und dann mit der linken Hand ergreifen – zwischen unterem Laufband und Visiereinrichtung – dann die Waffe mit der linken Hand bis auf Schulterhöhe anheben.
2. Gleichzeitig wird die rechte Hand an das unterste Ende der Schulterstütze gebracht. Das Gewehr so drehen, daß das Schloß nach oben und der Lauf nach rechts zeigt und es so auf der rechten Schulter ablegen.
3. Jetzt das Gewehr mit der rechten Hand unten an der Schulterstütze tragen – die linke Hand wandert wieder auf die linke Körperseite.
4. **SUPPORT - ARMS**

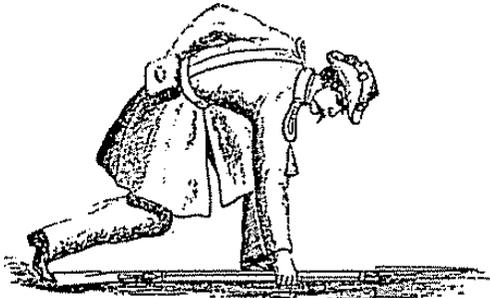
## **ARMS - AT WILL!**

At this command carry the rifle at pleasure, keeping the muzzle always elevated.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 228 - 230)*

## **GROUND - ARMS! (RAISE - ARMS!)**

1. Take and turn the rifle with the right hand, the barrel to the left, at the same time hold the cartridge box with the left hand. Advance the left foot, the heel opposite the lower band, and lay the rifle down on the ground with the right hand, the knees slightly bent, the right heel raised.
2. Rise up, bring the left foot by the side of the right, and drop both hands on the side of the body.
3. **RAISE - ARMS!**: The other way round – hold again the cartridge box with the left hand behind the body and advance, until you can seize the rifle with the right hand.
4. Raise the rifle and get back into the position of “**ORDER - ARMS**”. Remain quiet.



*Ground Arms.—No. 231.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 231 - 234)*

## **ARMS - AT WILL!**

Mit diesem Befehl kann der Soldat selbständig die Trageweise seiner Waffe wählen (**DOCH BEACHTE**: Das Gewehr **IMMER** auf eine der Schultern tragen!). Sehr empfehlenswert, insbesondere bei längeren Märschen, wenn gewartet wird oder die körperliche Belastung der Truppe an sich hoch ist.

## **GROUND - ARMS! (RAISE - ARMS!) (GEWEHR ZU BODEN! – BZW. DAS GEWEHR WIEDER AUFNEHMEN!)**

1. Mit der rechten Hand die Waffe drehen, der Lauf zeigt nach links, das Schloß nach oben. Gleichzeitig mit der linken Hand hinter dem Rücken die Patronentasche festhalten, dann den linken Fuß nach vorne einen Schritt ausstellen, die Knie leicht gebeugt, und die Waffe mit der Schulterstütze auf den Boden aufsetzen und dann langsam ganz auf den Boden legen.
2. Körper wider aufrichten und in die Grundstellung gehen.
3. Beim Befehl **RAISE - ARMS** wird das Gewehr genau so wieder aufgenommen, in umgekehrter Reihenfolge, wichtig auch hierbei die Patronentasche mit der linken Hand zu fixieren, dabei die linke Hand wieder hinter dem Rücken herführen.

(SQUAD is in pos. SHOULDER ARMS)...

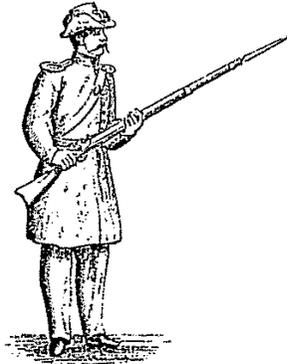
**FIX – BAYONET!**

1. Grasp the rifle with the left hand and detach it from the shoulder with the right hand,
2. place the rifle at the middle of the body, the butt between the feet the rammer in the rear. Hold the rifle with the right hand at the upper band and with the left hand handle the bayonet.
3. Draw the bayonet from the scabbard and fix it on the barrel. Then remove the rifle with the left hand to the basic position of **ORDER ARMS**.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 197 – 199)*

**CHARGE – BAYONET!**

1. Raise the rifle with the right hand and make half face to the right on the left heel, seize the rifle with the left hand a bit above the lower band.
2. Bring down the rifle with both hands, the barrel up, the left elbow against the body, and seize the rifle until the point of the bayonet is as high as the eye.



*Charge bayonet.—No. 202.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 202/203)*

(SQUAD ist in SHOULDER ARMS)...

**FIX – BAYONET! (BAJONETT PFLANZT AUF!)**

1. Mit der linken die Waffe greifen und von der Schulter nach vorne führen, vor dem Körper mittig auf den Boden stellen, der Lauf zeigt nach vorne.
2. Waffe mit der rechten Hand am Lauf halten und mit der linken Hand das Bajonett herausziehen.
3. Das Bajonett mit der linken Hand auf den Lauf setzen und fixieren. Dann automatisch das Gewehr wieder rechts neben dem Körper abstellen, wie in der Position **ORDER ARMS**.

**CHARGE – BAYONETT!**

1. Waffe mit der rechten Hand anheben und sich halb nach rechts drehen, so daß etwa die linke Schulter nach vorne zeigt. Gewehr mit der linken am untersten Laufband und mit der rechten hinter dem Abzugsbügel fest halten.
2. Den Lauf anheben, bis die Spitze des Bajonetts in etwa auf Augenhöhe ist.

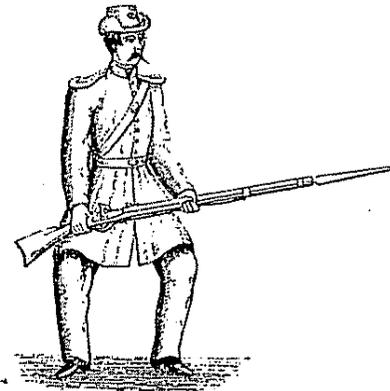
### **ADVANCE! (RETREAT!)**

Take – still holding the rifle in the **CHARGE**-Position – a forced step forward with the left foot first, followed by the right. If “**RETREAT**” is commanded, take a step backwards. Watch the line!!!

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 197 – 201)*

### **GUARD AGAINST INFANTRY – GUARD!**

1. Make half face to the right, and raise the rifle slightly, the left hand near the lower band.
2. Carry the right foot to the rear, the knees slightly bent, and lower the rifle the point of the bayonet slightly elevated. (On the height of the chest.)



*Guard against Infantry.—No. 314.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 314 – 316)*

### **ADVANCE! (bzw. RETREAT!) (VORWÄRTS! – ZURÜCK!)**

Mit – immer noch linke Schulter nach vorn zeigend und Waffe im **CHARGE**-Anschlag – Gewehr einen gezielten Schritt vorwärts ausführen, linker Fuß zuerst, bzw. bei Retreat 1 Schritt zurück. Auf die Linie achten!

### **GUARD AGAINST INFANTRY – GUARD! (SICHERN GEGEN INFANTERIE – SICHERN!)**

1. Wieder halb rechts um machen, linke Schulter zeigt nach vorne, Bajonett im Anschlag.
2. Den rechten Fuß nach hinten nehmen, und die Waffe so positionieren, daß die Spitze des Bajonetts auf Brusthöhe ist.

### **GUARD AGAINST CAVALRY – GUARD!**

Same as above, only raise the rifle to a height in which the bayonet is at the height of the eye.



*Guard against Cavalry.—No. 817.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 317/318)*

**GUARD AGAINST CAVALRY – GUARD!** (D.T.O. GEGEN KAVALLERIE! - So sie denn auf Pferden daherkommt...)

1. Genau das gleiche, nur muß die Spitze des Bajonetts auf eigener Augenhöhe sein.

### **UNFIX – BAYONET!**

1. Remove the rifle to the center in front of the body, holding it with the right hand.
2. Remove the bayonet with the left hand and put it into the scabbard.
3. Grasp the rifle with the left hand and get back to the position of **ORDER - ARMS**.



*Unfix bayonet.—No. 209.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 209 - 212)*

---

### **UNFIX – BAYONET! (BAJONETT PFLANZT AB!)**

1. Waffe wieder mittig vor den Körper bringen und mit der rechten Hand halten, Lauf zeigt wieder nach vorne.
2. Mit der linken das Bajonett lösen und wieder in der Scheide verstauen.
3. Waffe mit linker Hand ergreifen und sie wieder nach recht stellen in die Grundhaltung **ORDER - ARMS**.

## LOAD IN 9 TIMES...

### LOAD!

Grasp the rifle with the left hand and bring it opposite the middle of the body, the barrel to the front (!!!) and hold it with the left hand – move the right hand to the cartridge box.



*Load.—No. 163.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 163)*

**LOAD IN 9 TIMES** (LADEN IN 9 BEWEGUNGEN... BESCHREIBT WIE IN DER LINIE IN EINZELNER BEFEHLFOLGE GELADEN WIRD... ABER ES SIND LETZTLICH AUCH DIE HANDGRIFFE, DIE DER EINZELNE BEIM SELBSTÄNDIGEN LADEN AUSFÜHREN SOLLTE.)

*Anm. d. A.:*

**ACHTUNG! WEDER EINE WAFFE NOCH SCHWARZPULVER SIND SPIELZEUGE!!!** Niemals unmittelbar auf eine Person zielen, beim Laden wird die Waffe NICHT MIT DER SCHULTERSTÜTZE AUF DEN BODEN GEHAUHEN, BEI FEHLZÜNDUNGEN einem NCO oder CO dies anzeigen + ggf. nach hinten aus der Linie treten. Merke: In der Geschichte der Menschheit hat noch nie eine Waffe einen verletzt oder getötet . das kann nur der Mensch der sie bedient oder dessen Blödheit!!!!!!

### LOAD! (LADEN!)

Waffe mit der linken Hand ergreifen und mittig vor den Körper stellen, Lauf zeigt nach vorne. Die Waffe mit der linken Hand am Lauf halten (VORSICHT BEI GGF HEISSEM LAUF!)  
... Rechte Hand zur Patronentasche führen.

### **HANDLE – CARTRIDGE!**

With thumb and next two fingers take a cartridge from the box and place it between the teeth.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 164)*

### **TEAR – CARTRIDGE!**

Tear the paper to the powder, hold the cartridge upright near the top of the barrel. The back of the hand to the front.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 165)*

### **CHARGE – CARTRIDGE!**

Empty the powder into the barrel, seize the head of the rammer with the thumb and fore-finger of the right hand.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 166)*

### **DRAW – RAMMER!**

Half the rammer by extending the right arm, grasp the rammer near the muzzle.

Clear the rammer from the pipes by again extending the arm, the rammer in prolongation of the pipes.

Turn the rammer, then place the head of the rammer on the Load, the back of the hand to the front.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 167 - 169)*

### **HANDLE – CARTRIDGE! (PATRONE FREIMACHEN!)**

Mit Daumen, Zeige- und Mittelfinger der rechten Hand eine Patrone aus der Box nehmen und sie zwischen die Zähne führen.

### **TEAR – CARTRIDGE! (PATRONE – FERTIG!)**

Die Patrone an einem Ende aufbeißen und mit der rechten Hand so an die Mündung des Laufs halten, das der Handrücken nach vorne zeigt.

### **CHARGE – CARTRIDGE! (PATRONE – LADEN!)**

Das Pulver vorsichtig und gleichmäßigen Tempos (!!!) in den Lauf schütten, Papier ins Hosentäschchen, dann mit Daumen und Zeigefinger der rechten Hand den Ladestock ergreifen.

*Anm. d. A.:*

*Niemand hat später Lust die ganzen Papierfetzen wieder vom Schlachtfeld zu sammeln...*

### **DRAW – RAMMER! (LADESTOCK – FERTIG!)**

Ladestock mit der rechten jetzt herausziehen und drehen, dann mit dem verstärkten Ende an der Mündung ansetzen.

### **RAM – CARTRIDGE!**

Insert the rammer – as far as right, and holding the rammer with thumb and fore-finger.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 170)*

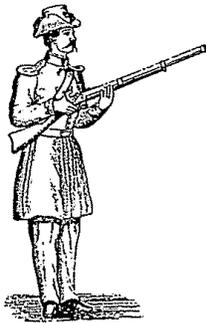
### **RETURN – RAMMER!**

Draw the rammer half way out, grasp it now with the little finger uppermost, clear it by extending the arm.  
Turn the rammer, and place it back on the barrel.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 171 - 173)*

### **PRIME!**

1. With the left hand raise the rifle and grasp the small of the stock with the right hand. Make half face to the right. Place the right foot against the left heel.
2. Hold the rifle with the left hand, and with the right hand remove the old cap, then- with thumb and fore-finger of the right hand- take a cap from the pouch and place it on the nipple.
3. Again seize the small of the stock with the right hand.



*Prime.—No. 174.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 174 - 177)*

### **RAM – CARTRIDGE! (PATRONE – LADEN!)**

Den Ladestock in den Lauf einführen.

*Anm. d. A.:*

**ACHTUNG : NICHT REAL WAS FESTSTOPFEN!!! SO TUN ALS OB LANGT!**

### **RETURN – RAMMER! (LADESTOCK ZURÜCKFÜHREN!)**

Ladestock zurückziehen, drehen und am Lauf verstauen.

**PRIME! (*heißt, denke ich, heute soviel wie der Befehl: „LADEBEREITSCHAFT HERSTELLEN“!*)**

1. Halb rechts um machen, linke Schulter zeigt nach vorne, Gewehr auf Gürtelhöhe waagrecht vorm Körper und es mit der rechten Hand hinter dem Abzugsbügel, mit der linken am untersten Laufband halten. Mündung zeigt nach vorne.
2. Gewehr mit der linken Hand halten, mit der rechten ein Zündhütchen herausholen und es auf den Piston aufsetzen, Hahn in Laderast.
3. Rechte Hand wieder ans Gewehr – weiter Befehle abwartend.

## READY!

1. Raise the rifle carefully with the right hand, and make half face to the right. Carry the right foot to the rear to support your position.
2. Hold the rifle with both hands in a position in which the muzzle is as high as the right eye.
3. Cock, and seize the rifle with the small of the stock (right hand).

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 178 - 180)*

## AIM!

1. Raise the rifle to the height of the right shoulder, hold it and take aim at the target given. Close left eye and put the forefinger on the trigger.



*Aim—No. 181.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 181 - 183)*

## READY! (FERTIG!)

1. Waffe vorsichtig mit der rechten Hand anheben, halb rechts um machen, den rechten Fuß unterstützend hinter die linke Ferse stellen.
2. Waffe mit beiden Händen halten, so daß die Mündung sich auf Augenhöhe befindet.
3. Fertigladen durch vollständiges zurückziehen des Ladehahns (rechte Hand!).

## AIM! (LEGT AN!)

1. Wir zielen auf was – nun wie gesagt nicht auf Menschen – in Reenactments stets höher zielen als der mutmaßliche Gegner groß ist. Das linke Auge schließen und den Zeigefinger vorsichtig an den Abzug legen.

## **FIRE!**

1. Press the fore-finger against the trigger, remain in the current position!!!

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 184/185)*

## **... LOAD!**

Bring the rifle down and start again...

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 186 - 188)*

## **RECOVER – ARMS!**

At the first part of the command remove the finger from the trigger, at **ARMS** retake the position of **READY**...

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 191)*

## **OR...**

## **CEASE – FIRING!**

Stop firing but reload the rifle if unloaded – and afterward bring the rifle to the shoulder. Wait for next command.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 274)*

## **FIRE! (FEUER!)**

Abzug betätigen, am Wumms erfreuen und **IN DIESER HALTUNG BLEIBEN!!!!**

## **... LOAD! (WIEDERLADEN!)**

wie oben beschrieben...

*Anm. d. A.:*

*Jetzt Gewehr halt wieder runter nehmen und den ganzen Spaß von vorne...*

*Wenn WIR HABEN FERTIG MIT KÄMPFEN der Chef sagt:*

## **RECOVER – ARMS!**

Bei Recover den Finger vom Abzug nehmen und bei **ARMS** in die Position von **READY** gehen und warten...

## **ODER...**

## **CEASE – FIRING! (FEUER EINSTELLEN!)**

Es ist verboten weiter zu feuern! Also Waffe sichern und an die Schulter bringen, warten auf neue Befehle!

*Anm. d. A.:*

*In der Realität ist es tatsächlich so, daß nach diesem Befehl abgegebenes Feuer eine Straftat bzw. Verweigerung eines Befehls in besonders schwerem Fall darstellt – KRIEGSGERICHT droht...*

*aaalso: NIX MEHR MACHEN BUMM!*

## OBLIQUE FIRINGS

Commands given while firing or while being ready to fire...

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 275)*

### RIGHT (LEFT) – OBLIQUE

1. The oblique firings will be executed the same way as the direct fire, with the only difference that the command **AIM!** will always be given by the caution either right or left oblique.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 276 - 281)*

## FIRE AND LOAD – KNEELING

At this command, the man on the right of the squad moves forward three paces and will carry the right foot to the rear, then placing the right knee to the ground.

He will raise the rifle and support it with the left hand, the left elbow resting on the left thigh near the knee.

He will execute the loading and firing...

Then the man will return to the ranks, followed by the second man of the ranks...and so on.



*To fire kneeling.—No. 301.*

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 299 - 306)*

## OBLIQUE FIRINGS (FEUER ZU DEN SEITEN)

Befehle dieser Art werden gegeben, wenn Ihr bereit seit zu feuern....

### RIGHT (ODER LEFT) – OBLIQUE

1. Das Feuer seitlich versetzt, also nach links oder rechts jeweils in einem Winkel von 45 Grad zur Linie, wird genauso ausgeführt wie o.g. nur eben zur Seite. Dies wird durch den Zusatz **RIGHT** oder **LEFT – OBLIQUE – AIM!** aber ausdrücklich befohlen.

## FIRE AND LOAD – KNEELING (FEUERN UND LADEN - KNIEND)

Bei diesem Befehl beschreibt Casey die Linie – in der der ganz rechts außen stehende Soldat vorgeht, sich auf das rechte Knie abhockt – und dann die o.g. Lade- und Feuertätigkeiten ausführt. Für kniendes Laden + Schießen gilt generell: Der linke Ellbogen muß auf dem linken Knie ruhen, um die Waffe zu stabilisieren, ansonsten wird genauso geladen wie im stehenden Anschlag.

## **FIRE AND LOAD – LYING**

At this command, the man on the right of the squad will move forward three paces and halt, then will his rifle to an order, drop on both knees and place himself on the ground, holding the rifle with his right hand. The left elbow resting on the ground, he will start loading by holding the rifle with the left hand, the body turned a little to the right. After loading, taking **AIM** and **FIRE** he will turn upon his left side again and reload the rifle, then he will rise, turn about and get back to the ranks.

The second man will follow now as described.

**NOTE:** IN REGULAR BATTLE, THE LOADING AND FIRING BOTH KNEELING AND LYING COULD BE USED WHILE THE SQUAD IS DEPLOYED AS SKIRMISHERS. IT IS THEREFOR DESCRIBED IN THE THIRD PART OF THE MANUAL AGAIN.

*(Casey's: The School of the Soldier – Part II, § 307 - 312)*

## **FIRE AND LOAD – LYING (FEUERN UND LADEN – LIEGEND)**

Bei dieser Sache geht der Soldat zuerst auf beide Knie nieder, dann mit der linken Körperseite zuerst nach vorne, Waffe in der rechten Hand, linke stützt am Boden ab, und legt sich auf die linke Körperseite (soll liegend das Laden erleichtern, platsch auf dem Bauch geht das schlecht!).

Beim Anschlag liegt der linke Ellbogen auf dem Boden auf – die rechte führt wie gehabt die Ladearbeiten aus.

**ANMERKUNG:** Da wir im regulären Gefechtsbild diese Techniken in der Regel als Skirmisher anwenden werden, soll in einem weiteren Abschnitt hierauf vertiefend eingegangen werden.